



La Federación Internacional de Traductores (FIT) y la Asociación Cubana de Traductores de Intérpretes (ACTI), como organización anfitriona, se complacen en anunciar el XXII Congreso Mundial de la FIT que se celebrará del 3 al 5 de diciembre de 2020 en Varadero, Cuba. Todos los profesionales de la lengua son bienvenidos a unirse a nosotros para el primer Congreso Mundial de la FIT que se celebrará en América Latina.

A menudo, el trabajo de los profesionales de las lenguas es subestimado e invisible, aunque su contribución hace posible disfrutar los beneficios del progreso científico y tecnológico, facilita la resolución de conflictos y abre puertas a nuevas culturas. Al eliminar las barreras lingüísticas y culturales, se fomenta la igualdad de acceso, el diálogo interlingual e intercultural. La traducción, la interpretación y la terminología respaldan los derechos humanos y las libertades fundamentales que son cruciales para el desarrollo sostenible, la gobernanza inclusiva, la paz y la equidad social. Son vitales para crear futuros sostenibles y deseables.

Se invita a traductores, intérpretes, terminólogos y otros profesionales de la lengua a dialogar sobre el amplio tema ***Un mundo sin barreras: El papel de los profesionales de la lengua en la construcción de la cultura, el entendimiento y la paz.*** Algunos de los temas que nos gustaría tratar en el XXII Congreso Mundial de la FIT son, entre otros:

Entre otros, se abordarán los siguientes temas:

- Problemas actuales y futuros que afectan al trabajo de los profesionales de la lengua.
- La lengua de señas
- Traducción e interpretación jurídicas
- Traducción literaria y el acceso a lenguas y culturas minoritarias.
- Los profesionales de la lengua en organizaciones internacionales.
- Riesgos que enfrentan los intérpretes y traductores en sus entornos de trabajo.
- Relaciones entre practicantes, académicos, agencias y clientes en el sector de la traducción, la terminología y la interpretación.
- Beneficios y amenazas de Internet y las herramientas TAC.
- La formación de los profesionales de las lenguas y la necesidad de mantenerse al ritmo de los tiempos.

FIT y ACTI se comprometen a proporcionar un foro para el intercambio y el fomento de las relaciones profesionales con colegas traductores e intérpretes, agencias y usuarios de servicios lingüísticos, departamentos gubernamentales, instituciones terciarias y otras partes interesadas de la industria, y a promover la ética y las normas de calidad en toda la industria.

Si está interesado en asistir al XXII Congreso Mundial FIT 2020, añada su nombre a la lista de preinscripción [fitvaradero2020@fit-ift.org](mailto:fitvaradero2020@fit-ift.org) para asegurarse de recibir futuras actualizaciones.

## CUOTAS DE INSCRIPCIÓN

Antes del 31 de marzo de 2020		Antes del 30 de septiembre de 2020		Después del 30 de septiembre de 2020	
Tipo de participante	Inscripción por 3 días	Inscripción por 3 días	Inscripción por 1 día	Inscripción por 3 días	Inscripción por 1 día
Miembros de una asociación de la FIT	CUC 330.00	CUC 440.00	CUC 220.00	CUC 550.00	CUC 275.00
No miembros	CUC 430.00	CUC 550.00	CUC 275.00	CUC 660.00	CUC 330.00
Estudiantes	CUC 165.00	CUC 220.00	CUC 110.00	CUC 250.00	CUC 150.00

\* La cuota de inscripción no es reembolsable

### Alojamiento en hotel con plan Todo Incluido

HOTEL	Single room	Double room
MELIA INTERNACIONAL	CUC 208.00	CUC 256.00

Para hacer su reserva, por favor, contacte a Grupo Gira [ventas1@gira.co.cu](mailto:ventas1@gira.co.cu)

## CONVOCATORIA A LA PRESENTACIÓN DE PONENCIAS

Si desea presentar una ponencia en el Congreso, por favor, sírvase completar el **Formulario para ponentes** que se anexa y envíelo antes del 30 de abril al Comité de Programa a la dirección electrónica [paperproposalsfit2020@fit-ift.org](mailto:paperproposalsfit2020@fit-ift.org). El Comité de Programa revisará su propuesta y le dará una respuesta a más tardar el 30 de junio.

El congreso sesionará en las lenguas oficiales de la FIT (inglés y francés), además de en español. Contaremos con interpretación simultánea en la mayoría de las presentaciones y paneles.

### Tiempo asignado:

- Presentaciones: 20 minutos + 10 minutos de preguntas y respuestas
- Posters: se mostrarán a lo largo del día. Los ponentes estarán disponibles 40 minutos para responder a las preguntas de los delegados
- Paneles: 60 min + 30 min para preguntas y respuestas
- Talleres: 120 min

Por favor, comparta esta invitación con sus colegas profesionales de las lenguas, así como asociaciones y agencias dedicadas a nuestra profesión. Mientras más numerosa sea la participación, más ricos serán los debates y el intercambio sobre los temas de que se abordarán.

¡Nos vemos en Varadero, del 3 al 5 de diciembre, 2020!